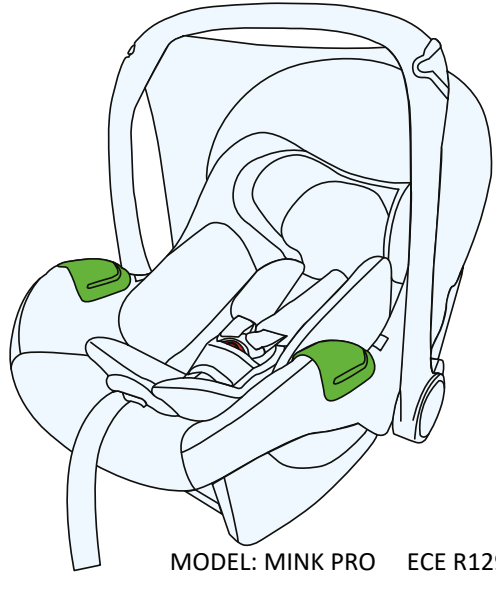
Kinderkraft

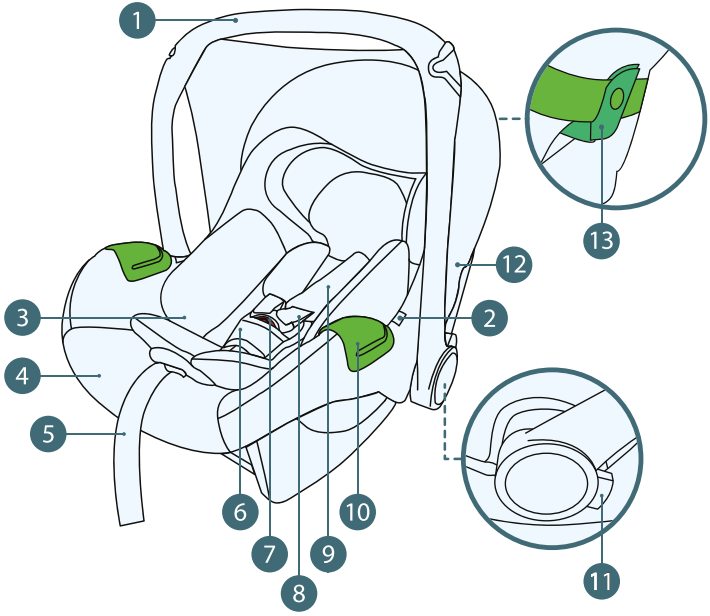


MINK PRO i-Size

USER GUIDE

MODEL: MINK PRO ECE R129.03 v.2.0

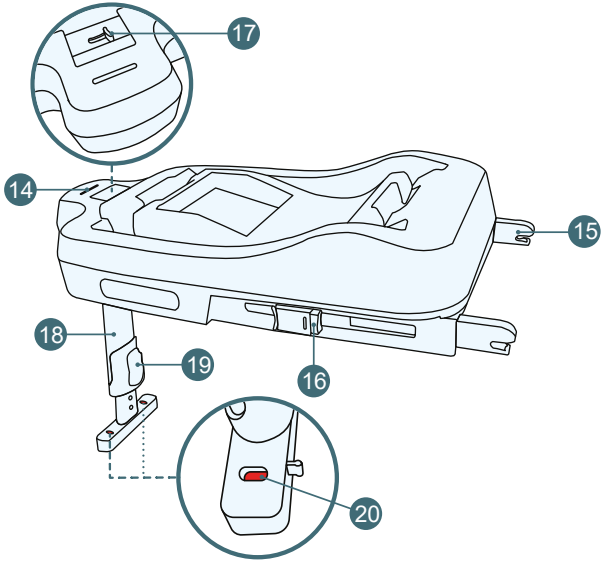
ATTENZIONE! Le immagini sono volte a illustrare l'utilizzo del prodotto.



Prima dell'uso si prega di leggere attentamente e integramente il presente manuale di installazione e manutenzione del seggiolino auto. Garantire la massima sicurezza al bambino è tuo dovere e, l'uso scorretto del prodotto potrebbe provocare gravi lesioni al piccolo.

1.0 Componenti del seggiolino auto

1. Maniglione del genitore
2. Pulsante per sganciare la seduta dal telaio del passeggino
3. Cuscino riduttore
4. Rivestimento
5. Nastro per regolare le cinture di sicurezza interne
6. Cinture inguinali con protezioni
7. Fibbia per le cinture di sicurezza interne
8. Guide delle cinture di sicurezza pettorali
9. Protezioni rimovibili per le cinture interne
10. Guide delle cinture di sicurezza lombari
11. Pulsante per regolare il maniglione del genitore
12. Cappottina
13. Guide delle cinture di sicurezza pettorali



14. Indicatore di corretta installazione sulla base
15. Connettori ISOFIX
16. Pulsante di sblocco per i connettori ISOFIX
17. Leva di sgancio del seggiolino
18. Gamba di sostegno regolabile
19. Pulsante per regolare l'altezza della gamba di sostegno
20. Indicatore di corretta installazione della gamba di sostegno

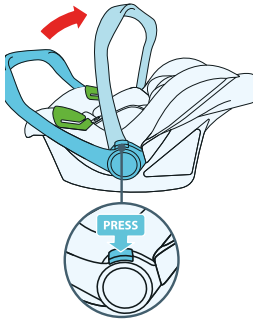
2.0 Caratteristiche del prodotto

Il seggiolino auto è stato progettato, testato, ed è conforme al regolamento UN/ECE n. 129 relativo all'omologazione dei dispositivi di ritenuta per bambini (UN/ECE R129/03).

Il seggiolino auto MINK PRO è stato progettato per il trasporto dei bambini di altezza compresa tra 40 e 75 cm.

Per bambini di peso inferiore a 13 kg.

A.1



A.2

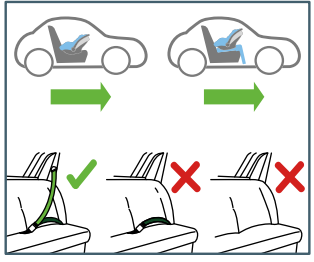
Utilizzo in funzione di sdraietta	
Posizione di trasporto e di installazione sul telaio del passeggino	Utilizzo all'interno della vettura

Il seggiolino deve essere installato rivolto nel senso opposto rispetto alla direzione di marcia (RWF) sulla base ISOFIX MINK FX oppure con le cinture di sicurezza a 3-punti del veicolo. Il seggiolino deve essere installato esattamente come descritto nel manuale di istruzioni. È necessario leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'utilizzo. Le cinture di sicurezza interne del seggiolino devono essere allacciate per proteggere il bambino.

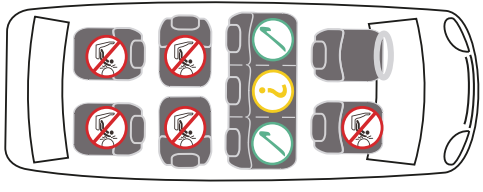
ATTENZIONE! Non installare il seggiolino auto nel senso di marcia. ATTENZIONE! Non utilizzare il seggiolino se il bambino ha superato l'altezza massima omologata.

Per regolare il maniglione del seggiolino, premere contemporaneamente il pulsante di regolazione posto su entrambi i lati. In seguito allo sblocco, rilasciare i pulsanti e regolare il maniglione nella posizione desiderata. Il maniglione deve essere bloccato correttamente (Fig. A.1).
Il maniglione del genitore è regolabile su quattro posizioni diverse, come indicato nella tabella a sinistra (Fig. A.2).

A.4



A.5



3.0 Sicurezza

AVVERTENZE

Si prega di leggere attentamente il manuale per la corretta installazione del seggiolino al fine di garantire la massima sicurezza del bambino. Molte lesioni sono causate da un uso improprio del seggiolino.

•Il seggiolino è progettato per essere installato solo sul sedile rivolto in direzione di marcia. Il seggiolino non deve essere installato lateralmente o nel senso opposto rispetto alla direzione di marcia. Il seggiolino deve essere sempre installato sulla base ISOFIX oppure con le cinture di sicurezza a 3-punti del veicolo (Fig. A.4).

•È VIETATO posizionare il seggiolino sul sedile anteriore con l'airbag frontale attivo: potrebbe essere molto pericoloso per il bambino. Ciò non riguarda gli airbag laterali (Fig. A.5).

•Nel caso in cui il seggiolino venga montato sul sedile anteriore del veicolo, l'airbag anteriore deve essere disattivato. Si consiglia di installare il seggiolino solo sui sedili posteriori del veicolo. È necessario consultare il manuale di istruzioni dell'autovettura per ulteriori informazioni sull'uso del seggiolino.

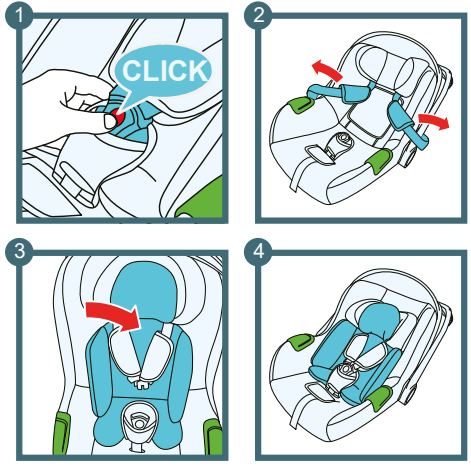
•Ricorda, più la cintura aderisce al corpo del bambino, maggiore è il livello di sicurezza. Per questo motivo, il bambino non deve indossare abiti spessi per viaggiare in autovettura.

•Il seggiolino deve essere sostituito in seguito ad un incidente stradale.
• Il seggiolino non può essere modificato senza l'approvazione dell'ente di omologazione competente. L'inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale di installazione e manutenzione del produttore può essere pericolosa per la vita e la salute.
•Proteggere il seggiolino dalla luce solare diretta: le parti riscaldate potrebbero ustionare la delicata pelle del bambino. Proteggi il tuo bambino e il seggiolino dalla luce solare.
•Non lasciare mai il bambino da solo in autovettura.
•Assicurarsi che i bagagli e gli altri accessori siano posizionati in modo stabile, in particolare, quelli posti sul ripiano situato sotto al lunotto posteriore, poiché in caso di collisione potrebbero causare lesioni.
•Il seggiolino non può essere utilizzato senza il relativo rivestimento.
•Non utilizzare un rivestimento di ricambio diverso da quello consigliato dal produttore, essendo il rivestimento parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
•Non utilizzare punti di aggancio diversi da quelli indicati nel manuale di installazione e contrassegnati sul seggiolino.
•Tutte le componenti rigide e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionate e installate in modo da non rimanere impigliate sul sedile o nella portiera dell'autovettura durante il viaggio.
•Controllare regolarmente le condizioni tecniche del seggiolino, prestare particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle cuciture e agli elementi di regolazione. È importante assicurarsi che tutti gli elementi meccanici siano perfettamente funzionanti. Non lubrificare o oliare le componenti del seggiolino.
• Non utilizzare il seggiolino se le componenti sono danneggiate o allentate.
• In caso di emergenza, è importante slacciare rapidamente le cinture di sicurezza. Ciò significa che il pulsante di sblocco delle cinture di sicurezza deve essere fissato correttamente, assicurati che il tuo bambino non giochi con la fibbia delle cinture di sicurezza.
• Dai il buon esempio al piccolo passeggero e viaggia sempre con le cinture di sicurezza allacciate. Un adulto con le cinture di sicurezza slacciate può rappresentare un pericolo per il bambino.
• Prima di mettersi in viaggio, assicurarsi sempre che il seggiolino sia fissato correttamente.

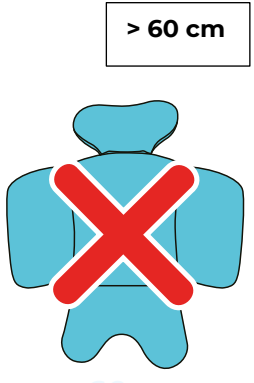
• Il seggiolino deve essere fissato anche quando non è utilizzato.
Un seggiolino non fissato correttamente può ferire i passeggeri in caso di brusca frenata.

- Non utilizzare il seggiolino se le componenti sono danneggiate o allentate.
- Non utilizzare gli accessori o i componenti di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore.

B.1



B.2



4.0 Utilizzo del cuscino riduttore

Il cuscino riduttore per il bambino (3) rappresenta una parte integrante e svolge un ruolo importante nel funzionamento del seggiolino. Il cuscino riduttore protegge il piccolo passeggero garantendogli la massima sicurezza e il massimo confort.

4.1. Montaggio del cuscino riduttore (Fig. B.1)

- Slacciare le cinture interne (8) premendo il pulsante rosso presente sulla fibbia (7).
- Posizionare il cuscino riduttore sul seggiolino in modo che aderisca perfettamente ai bordi.
- Regolare la lunghezza delle cinture interne facendole passare sotto il rivestimento del poggiatesta.

4.2 Utilizzo del cuscino riduttore in base all’altezza del bambino

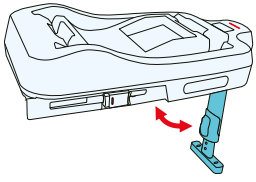
Il cuscino riduttore deve essere utilizzato fino al raggiungimento di un’altezza pari a 60 cm. Quando il bambino avrà raggiunto un’altezza di 60 cm, il cuscino riduttore (3) dovrà essere rimosso (Fig. B.2).

5.0 Installazione del seggiolino all’interno del veicolo

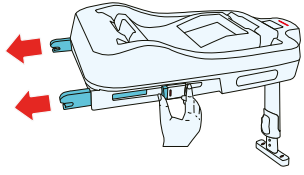
In caso di frenata improvvisa o di incidente, le persone sprovviste di cinture di sicurezza possono ferire gli altri passeggeri.
Controllare sempre che:

• Gli schienali dei sedili del veicolo siano bloccati (ovvero che il blocco dello schienale del sedile posteriore ribaltabile sia attivato).
• Tutti gli oggetti pesanti con le estremità spigolose non possano recare danno (ad esempio che siano posti sul pannello situato sotto al lunotto posteriore).
• Tutti i passeggeri abbiano allacciato le cinture di sicurezza.
• Il seggiolino sia sempre fissato correttamente al sedile del veicolo, anche se il bambino non è seduto al suo interno.

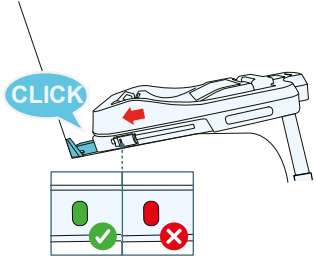
C.1



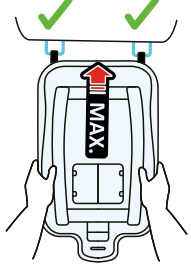
C.2



C.3



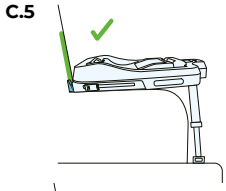
C.4

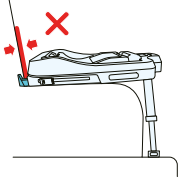


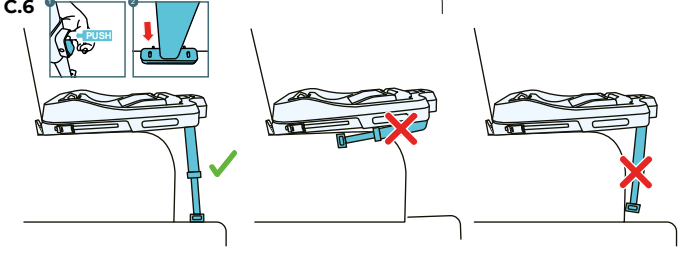
5.1 Installazione del seggiolino rivolto in direzione di marcia per i bambini di statura compresa tra 40 e 75 cm sulla base ISOFIX MINK FX

5.1.1 Installazione del seggiolone alla base ISOFIX MINK FX

- Aprire la gamba di sostegno (18) (Fig.C.1).
- Tenendo premuto il pulsante di sblocco per i connettori ISOFIX (16) (Fig. C.2), estrarre il connettore dalla base (19) (Fig. C.2). Ripetere i passaggi precedenti sull'altro lato della base.
- Posizionare la base sul sedile del veicolo e agganciare i connettori della base ISOFIX (16) ai connettori della vettura. La corretta installazione è segnalata dal caratteristico "click" e gli indicatori devono essere verdi (Fig. C.3).
- Spingere la base con un movimento da sinistra a destra verso lo schienale del sedile del veicolo fino a portarla completamente a filo con lo schienale della scocca (Fig. C. 4)







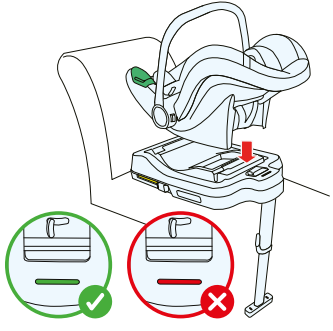
ATTENZIONE! Una base correttamente fissata non lascia spazio tra lo schienale del sedile e lo schienale della scocca della base (Fig. C.5).

Tenere premuto il pulsante per regolare l'altezza della gamba di sostegno (Fig. C.6). Regolare l'altezza della gamba in modo che il piede di supporto sia posizionato sul pavimento del veicolo (Fig. C.6). Gli indicatori posizionati sulla parte posteriore della gamba di sostegno (20) devono essere di colore verde. In caso contrario ripetere i passaggi precedenti.

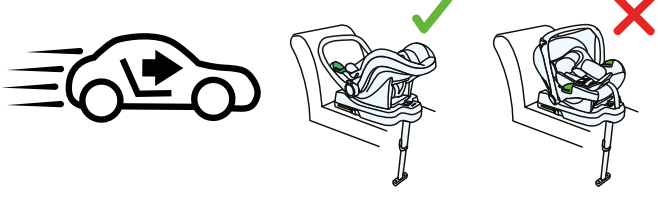
ATTENZIONE! La gamba di sostegno montata correttamente deve essere leggermente inclinata in avanti (Fig. C.6). Gli indicatori devono essere verdi. Se l'indicatore posizionato nella parte inferiore della gamba è rosso, bisogna ripetere i passaggi precedenti.

ATTENZIONE! Non montare mai la gamba di sostegno sul vano portaoggetti posto sul pavimento del veicolo, potrebbe crollare in caso di incidente, per ulteriori informazioni consultare il manuale d'istruzioni della vettura.

C.7



C.8

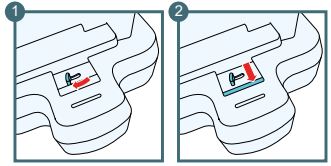


5.1.2 Installazione del seggiolino sulla base ISOFIX MINK FX

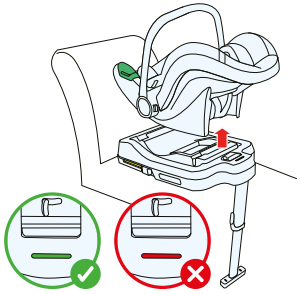
Posizionare il seggiolino sulla base come mostrato nella figura C.7 perpendicolarmente alla base – la corretta installazione è segnalata da un caratteristico “click”.

ATTENZIONE! Il seggiolino può essere montato sulla base solo in posizione opposta rispetto alla direzione di marcia (Fig. C.8).
La corretta installazione del seggiolino è segnalata dal colore verde (20). Se l’indicatore sulla base è di colore rosso, ripetere i passaggi precedenti.

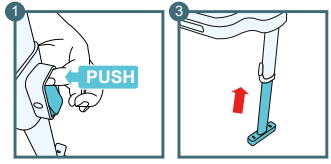
C.9



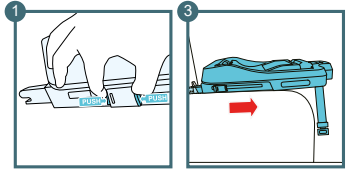
C.10



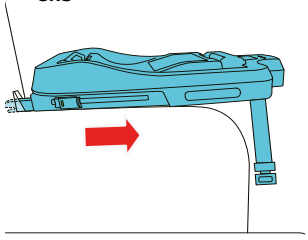
C.11



C.12



C.13



5.1.3 Rimozione del seggiolino dalla base ISOFIX e rimozione della base

Per rimuovere il seggiolino dalla base spostare la leva (17) a sinistra e tenerla premuta, quindi premere il pulsante (2) per sganciare il seggiolino (Fig. C.9, C.10).

Per rimuovere la base ISOFIX, per prima cosa ripiegare la gamba tenendo premuto contemporaneamente il pulsante di sblocco (Fig C.11). Dopodiché, tenendo premuti entrambi i pulsanti di sblocco per i connettori ISOFIX, tirare la base verso di sé (Fig. C.13). In questo modo i connettori ISOFIX (15) saranno rimossi. Successivamente, premere i pulsanti posizionati sui connettori (Fig. C.12). I connettori ISOFIX della base e del seggiolino si sganceranno. Quindi sarà possibile rimuovere la base ISOFIX dalla vettura.

D.1

5.2 Installazione del seggiolino rivolto in posizione opposta rispetto alla direzione di marcia per i bambini di statura compresa tra 40 e 75 cm con cinture di sicurezza

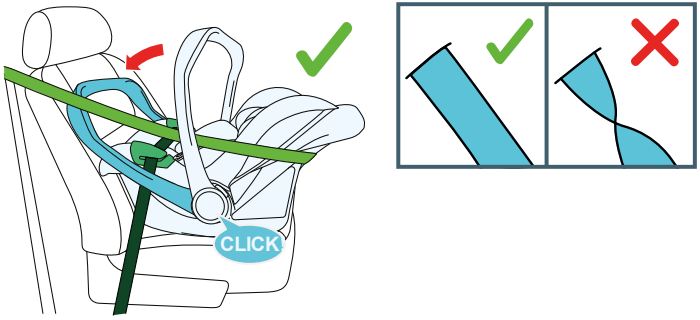
ATTENZIONE! Il seggiolino deve essere montato in posizione opposta rispetto alla direzione di marcia

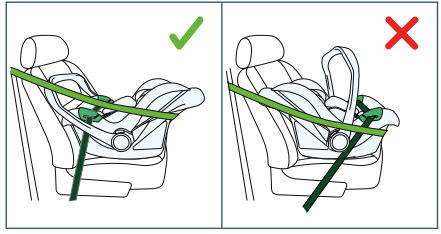
ATTENZIONE! Non posizionare mai il seggiolino sul sedile con l'airbag frontale attivo: potrebbe essere molto pericoloso per il bambino.

ATTENZIONE! Prima di iniziare il montaggio, assicurarsi che il sedile della vettura sia provvisto di cinture di sicurezza a 3-punti. Ciò è particolarmente importante per il sedile centrale.

- Porre il maniglione del genitore (1) in posizione di trasporto (Fig. A.2) e quindi posizionare il seggiolino sul sedile posteriore in prossimità dello schienale del sedile. Il seggiolino deve essere posizionato nel senso opposto rispetto alla direzione di marcia (Fig. D.1).
- Tendere il più possibile la cintura di sicurezza del veicolo. Far passare le cinture di sicurezza del veicolo attraverso entrambe le guide della cintura lombare (contrassegnate in verde) sul seggiolino e allacciare la cintura di sicurezza del veicolo (Fig. D.1).
- Far passare le cinture di sicurezza del veicolo attraverso le guide delle cinture pettorali (14) contrassegnate in verde, situate nella parte posteriore del seggiolino (Fig. D.1).

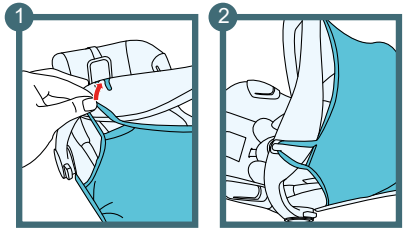
D.2



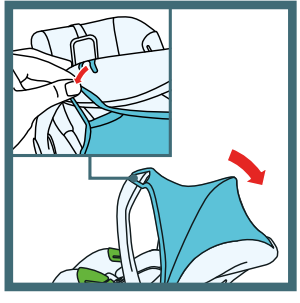


- Per tendere correttamente la cintura di sicurezza del veicolo, tirare la parte lombare verso la fibbia della cintura del veicolo e il pettorale nella direzione opposta. Tendere le cinture di sicurezza del veicolo a partire da quelle lombari per poi proseguire con quelle pettorali.
- Porre il maniglione del genitore (1) nella posizione d' utilizzo all'interno della vettura(Fig. D.2). ATTENZIONE! Controllare che le cinture di sicurezza del veicolo siano correttamente regolate, non attorcigliate e inserite correttamente nelle guide (Fig. D.2). ATTENZIONE! Assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente.

E.1



E.1.2



6.0 Cappottina

La cappottina (13) garantisce ulteriore confort proteggendo il bambino dal sole.

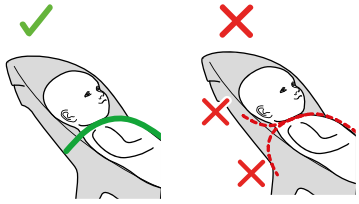
6.1 Montaggio della cappottina

• Porre il maniglione del genitore (1) in posizione di trasporto (Fig. A.2).
• Inserire l'aggancio della cappottina nell'apposito spazio posto sul maniglione del genitore (Fig. E.1).
Per rimuovere la cappottina, procedere nell'ordine inverso.

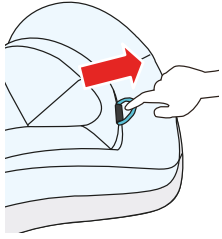
6.2 Apertura e chiusura della cappottina

Porre il maniglione del genitore nella posizione di trasporto (Fig. A.2) e fissare la cappottina. Per rimuovere la cappottina, sbloccare i ganci del maniglione del genitore e inclinarlo verso il basso(Fig. E.1.2).

E.2



E.3



E.4

7.0 Sicurezza del bambino durante gli spostamenti

7.1 Regolazione delle cinture interne insieme al poggiatesta

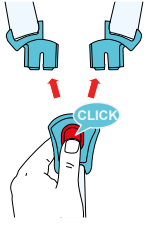
Il seggiolino dispone di cinture regolabili insieme al poggiatesta. Il poggiatesta deve essere regolato in base all'altezza del bambino. Le cinture di sicurezza si allungheranno in base all'altezza del poggiatesta. Regolare l'altezza delle cinture pettorali in modo che la cintura entri nello schienale del seggiolino all'altezza delle spalle del bambino o poco sopra (Fig. E.2). Per posizionare correttamente la testa del bambino, assicurarsi che la parte inferiore del poggiatesta sia in linea con il mento del bambino (Fig. E.4). Prima di modificare la posizione del poggiatesta, allentare le cinture interne (vedi punto 7.2) premendo il pulsante di regolazione; contemporaneamente, tirare verso di sé le cinture pettorali.

•Per alzare il poggiatesta e le cinture pettorali, tirare il manico di regolazione del poggiatesta fino a sbloccarlo (Fig. E.3). Il poggiatesta e le cinture pettorali si solleveranno contemporaneamente.

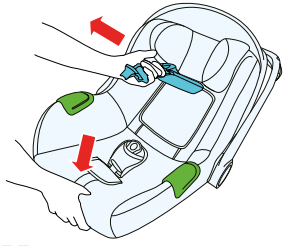
•Per abbassare il poggiatesta e le cinture pettorali, tirare il manico di regolazione del poggiatesta (Fig. E.3). Il poggiatesta e le cinture pettorali si abbasseranno contemporaneamente.

ATTENZIONE! La corretta regolazione dell'altezza del poggiatesta svolge un ruolo fondamentale per la sicurezza del bambino.

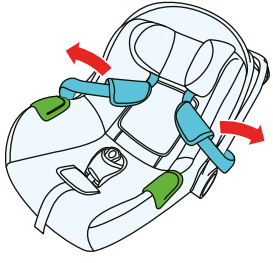
E.4



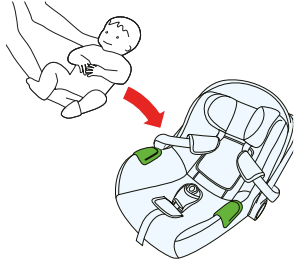
E.5



E.6



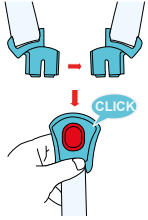
E.7



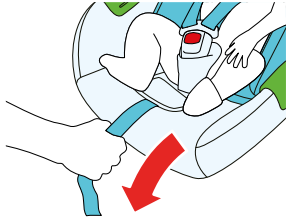
7.2 Regolazione della lunghezza delle cinture interne e protezione del bambino

- Regolare correttamente la lunghezza delle cinture interne (vedi punto 7.1).
- Posizionare il seggiolino su una superficie piana e regolare il maniglione del genitore (1) per sistemare il bambino sul seggiolino.
- Slacciare le cinture interne – premere il pulsante rosso posizionato sulla fibbia della cintura interna (7), (Fig. E.4).
- Allentare le cinture interne – tenendo premuto il pulsante di regolazione (5) e tirare contemporaneamente le cinture verso di sé (Fig. E.5).
- Spostare entrambi i fermi della fibbia per dare più spazio al bambino (Fig. E.6).
- Sistemare il bambino sul seggiolino.
- Allacciare le cinture di sicurezza interne.

E.7

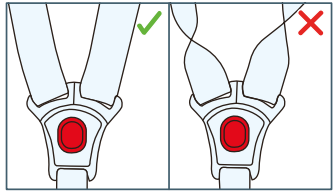


E.8



E.9

E.10



• Sistemare il bambino sul seggiolino e allacciare le cinture interne (Fig. E.7) – ripiegare insieme i due fermi della fibbia per agganciarli e poi inserirli nell'apposita apertura (7). Il corretto bloccaggio della fibbia è segnalato da un caratteristico "click" (Fig. E.7). Assicurarsi che il bambino sia sistemato correttamente sul seggiolino, e che la sua schiena aderisca completamente allo schienale del seggiolino.

• Tendere le cinture interne – tirare il nastro per regolare la cinture interne (5) seguendo la direzione indicata dalla freccia (Fig. E.8) posta sulla parte anteriore del seggiolino, fino a far aderire perfettamente le cinture al corpo del bambino.

ATTENZIONE! La corretta tensione è raggiunta se nello spazio tra la cintura pettorale e il torace del bambino, è possibile inserire un dito al massimo, circa 1 cm (Fig. E.9).

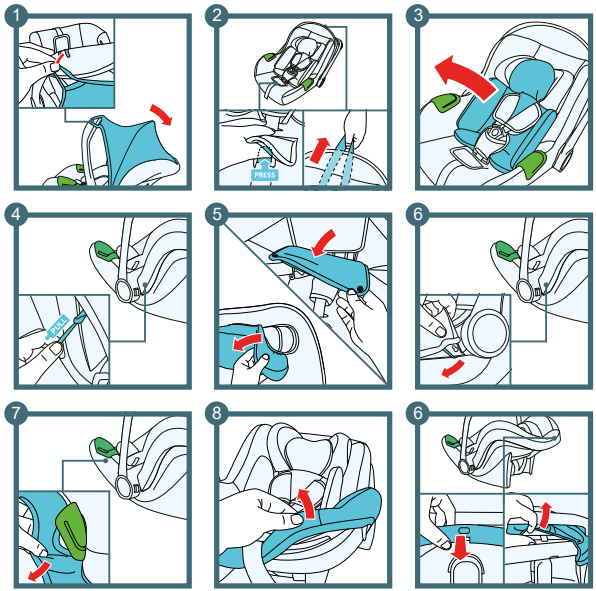
• Allentare le cinture – tenere premuto il pulsante di regolazione posizionato sulla parte anteriore del seggiolino e contemporaneamente tirare verso di sé entrambe le cinture.

• Allacciare le cinture– tirare verso il basso il nastro centrale posizionato sulla parte anteriore del seggiolino finché la cintura non aderisce perfettamente al corpo del bambino. Assicurarsi che le cinture lombari siano posizionate il più in basso possibile.

ATTENZIONE! Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate o incrociate (Fig. E.10).

ATTENZIONE! La fibbia delle cinture deve essere vicina all'inguine e non alla pancia del bambino

F.1



8.0 Manutenzione del prodotto

8.1 Rimozione del rivestimento (Fig. F.1)

- Rimuovere la cappottina (vedi punto 6.1).
- Premere il pulsante di sblocco delle cinture interne(7) e allentarle.
- Rimuovere il cuscino riduttore, se è presente (vedi punto 4.1).
- Rimuovere le protezioni per le cinture interne:
- Rimuovere i bottoni metallici e il nastro collegante le protezioni; far passare il nastro attraverso gli appositi fori presenti nel poggiatesta e nel rivestimento.
- Rimuovere il rivestimento dal poggiatesta.
- Aprire i bottoni metallici posti su entrambi i lati del rivestimento.
- Rimuovere il rivestimento dai lati del seggiolino.
- Far passare le cinture interne, la cintura di regolazione della cintura interna e la fibbia attraverso gli appositi fori posti nel rivestimento. ATTENZIONE: per motivi di sicurezza, la rimozione frequente è sconsigliata.

Per rimettere il rivestimento, procedere nell’ordine inverso.

8.2 Pulizia

Utilizzare esclusivamente il rivestimento originale (4) per garantire la massima sicurezza del bambino.

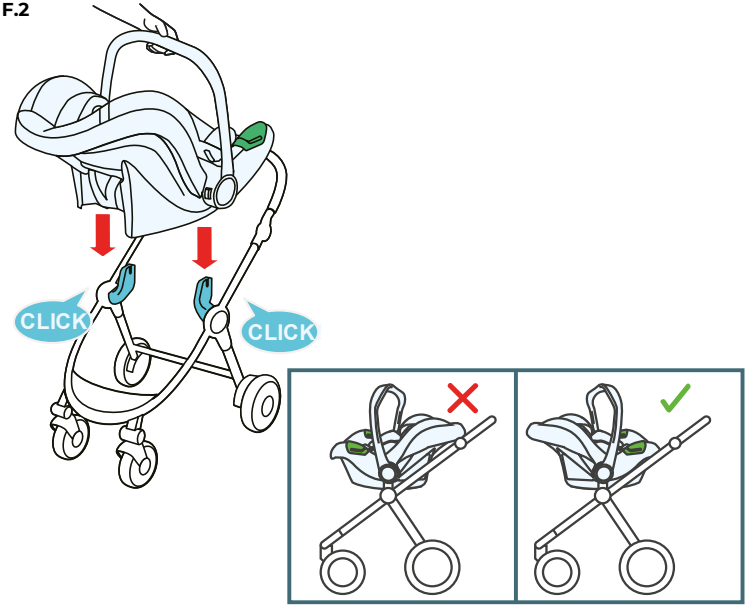
- Il rivestimento è sfoderabile e lavabile in lavatrice utilizzando un detersivo non aggressivo e un programma per capi delicati (30°C). Lasciare asciugare, non usare la centrifuga, non asciugare in asciugatrice e non usare la candeggina.
- I cuscini riduttori sono rimovibili e lavabili a mano (max 30°C), sono lavabili con acqua tiepida e sapone. Lasciare asciugare, non usare la centrifuga, non asciugare in asciugatrice e non usare la candeggina.
- I cuscini riduttori non sono lavabili in lavatrice, ma a mano,a causa dell'imbottitura in schiuma.

ATTENZIONE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi o la candeggina.

- Le parti in plastica sono lavabili con un detergente delicato e con acqua tiepida. Non utilizzare mai detergenti aggressivi (ad esempio il solvente). Non lubrificare. Le cinture di sicurezza sono lavabili con un panno umido e con acqua tiepida utilizzando un detergente delicato. Evitare di bagnare troppo le cinture.

ATTENZIONE! Le cinture di sicurezza interne non devono essere rimosse completamente! Non rimuovere mai le singole componenti delle cinture.

F.2



9.0 Installazione sul telaio del passeggino

ATTENZIONE! Prima di installare o rimuovere il seggiolino sul telaio del passeggino bloccare sempre il sistema frenante per evitare spostamenti incontrollati.

• Inserire gli adattatori del telaio del passeggino negli appositi fori del seggiolino e spingere verso il basso. La corretta installazione è segnalata dal caratteristico“click” (Fig. F.2).

• Posizionare il seggiolino sul telaio del passeggino in modo che lo sguardo del bambino sia rivolto verso il maniglione del genitore (Fig. F.2).

Rimozione del seggiolino dal telaio del passeggino:

• Premere i pulsanti di sblocco (2) posizionati sui lati del seggiolino e contemporaneamente sollevare il seggiolino.

ATTENZIONE! È necessario consultare il manuale di istruzioni del passeggino per ulteriori informazioni sulla compatibilità dei seggiolini auto.

Kinderkraft

(AR) بضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactați-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland